JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

SAMEDI, le 14 *Août* 1813. (No. 226.) *ZATURDAG*, *den* 14. *Augustus* 1813.

INTERIEUR.

DIRECTION DU GRAND-LIVRE DE LA DETTE PUBLIQUE DE HOLLANDE.

Le maître-des-requêtes, commandeur de l'ordre impérial de la Réunion, directeur du grand-livre de la dette publique de Hollande, prévient les parties intéressées que les effets compris dans les 51 et 52mes appels d'inscription au grand-livre seront encore acceptés à l'inscription jusqu'au 31 août prochain, sans application de l'amende statuée sur les présentations en retard.

Amsterdam, le 29 juillet 1813.

Le maître-des-requêtes directeur susdit,

C. C. SIX.

PARIS, *le* 5 *Août*.

MINISTÈRE DE LA GUERRE.

ARMÉES D'ESPAGNE.

S. M. a nommé M. le maréchal duc de Dalmatie, son lieutenant-général, commandant ses armées en Espagne. Ce maréchal a pris le commandement le 12 juillet, et a fait sur-le-champ ses dispositions pour marcher contre les Anglais, qui assiégaient Pampelune et Saint-Sébastien.

Lettre du général Rey, *commandant à Saint-Sébastien, à S. Exc. le duc de Feltre, ministre de la guerre, en date du 25 juillet 1813.*

MONSEIGNEUR,

Le 22, le général-de-division anglais m'a envoyé un parlementaire, j'ai refusé de le recevoir; la brèche était praticable.

Les 23 et 24, l'ennemi a continué de faire feu avec 30 à 35 bouches à feu; il a détruit tout le front des maisons de la Zuriola jusqu'à Saint-Elme, et ouvert deux nouvelles brèches. Je me suis assuré que la 2e était très-praticable, et la 3e beaucoup moins. Dès le 22, il avait mis le feu sur plusieurs points de la ville et l'a alimenté par le jet continuel des obus et des bombes; la ville a déjà beaucoup souffert.

Ce matin 25, à quatre heures, l'ennemi a profité du conduit des eaux de la fontaine de la ville pour y établir une mine avec laquelle il a fait sauter la place d'armes rentrante du chemin couvert; à ce signal, des colonnes d'attaque se sont mises en mouvement. La direction du tir de ses batteries dans l'après midi du

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

DIRECTIE VAN HET GROOTBOEK DER PUBLIEKE SCHULD VAN HOLLAND.

De rekwestmeester, kommandeur van de keizerlijke orde der Reunie, directeur van het grootboek der publieke schuld van Holland, brengt bij deze ter kennisse van de belanghebbenden, dat de effecten, begrepen in de 51 en 52ste oproepingen ter inschrijvingen in het grootboek, alnog zonder oplegging van boeten, ter inschrijving zullen worden aangenomen tot op den 31sten augustus aanstaande.

Amsterdam, den 29sten julij 1813.

De rekwestmeester directeur voorn.,

C. C. SIX.

PARYS, *den* 5 *Augustus*.

MINISTERIE VAN OORLOG.

LEGERS VAN SPANJE.

Z. M. heeft den maarschalk hertog van Dalmatie, tot hoogstdeszelfs luitenant-generaal, zijne legers in Spanje kommanderende, benoemd. Die maarschalk heeft den 12den julij het kommandement op zich genomen, en terstond zijne maatregelen genomen, om tegen de Engelschen, die Pampelune en Saint-Sebastiaan belegerden, aan te rukken.

Brief van den generaal Rey, *te Saint-Sebastiaan kommanderende, aan Z. E. den hertog van Feltre, minister van oorlog, in dagteekening van den 25sten julij 1813.*

MONSEIGNEUR!

Den 22sten heeft de engelsche divisie-generaal mij een parlementair gezonden, ik heb geweigerd denzelven te ontvangen; de bres was bruikbaar.

Den 23 en 24sten heeft de vijand bij voortduring met 30 à 35 vuurmonden gevuurd; hij heeft het geheele front der huizen, van la Zuriola af tot aan Saint-Elme toe, vernield en twee nieuwe bressen geopend. Ik heb mij overtuigd, dat de tweede bruikbaar, maar de derde zulks minder was. Van den 22sten af aan had hij de stad op verscheiden plaatsen in den brand gestoken en had dien door het gedurig werpen van hauwitsers en bommen aan den gang gehouden; de stad heeft reeds veel geleden.

Heden morgen, den 25sten, ten vier uren, heeft de vijand, van de waterleiding der wateren van de fontein der stad gebruik gemaakt, om aldaar eene mijn aan te leggen, waardoor hij de binnen-wapenplaats van den bedekten weg heeft doen springen; op dat teeken, hebben de kolommen van aanval zich in beweging gesteld.

24, m'avait fait présumer que je serais attaqué dans la nuit ou la matinée, et j'avais fait mes dispositions en conséquence. Par-tout l'ennemi a été reçu avec la plus grande vigueur; tout ce qui a abordé les brèches a été tué ou blessé; les colonnes qui s'étaient répandues dans le chemin couvert en ont été aussitôt chassées, et on les a empêchées de s'y établir. Ce fait d'armes fait le plus grand honneur à la garnison de Saint-Sébastien, et j'aurai l'honneur de faire connaître à V. Exc., dans mon premier rapport, les noms des braves qui se sont particulièrement distingués.

J'estime que les Anglais ont perdu de 14 à 1500 hommes, soit aux brèches, soit dans le chemin couvert ou par le feu de notre artillerie et des obus et boulets creux qui leur ont été jetés à leur passage près de la fausse braye du bastion Saint-Jean et à l'approche des brèches.

Le général anglais m'a demandé à faire enterrer ses morts; j'ai accordé une heure, et j'ai fait rentrer 581 blessés dont 13 officiers, de ceux qui se sont trouvés sur la brèche ou au pied; plus, 237 prisonniers. L'ennemi a enlevé ses blessés les plus éloignés. Les blessés assurent que l'ennemi a eu 50 officiers tués, dont le général-major commandant la première colonne. J'écris très à la hâte à V. Exc. M. le maréchal duc de Dalmatie m'a fait l'honneur de me mander qu'il se mettrait en mouvement, afin de manœuvrer pour nous débloquer, ainsi que Pampelune.

M. le colonel *Songeon* à qui j'avais confié le commandement de la gauche de mes opérations, tandis que je dirigeais celles du centre et de la droite, m'a parfaitement secondé; M. le chef-de-bataillon *Blanchard*, du 62e de ligne, qui commande les postes extérieurs; M. *Gillet*, chef-de-bataillon du génie; MM. *Gobelet* et *Saint-Georges*, officiers du génie, M. le capitaine *Doat*, mon aide-de-camp, et M. le chef-de-bataillon *Brion*, commandant l'artillerie, ont rendu de grands services. J'aurai l'honneur de remettre à S. Exc. M. le duc de Dalmatie un rapport particulier, et les noms de MM. les officiers, sous-officiers et soldats qui se sont particulièrement distingués dans cette journée, afin qu'il veuille bien solliciter pour eux les graces de l'Empereur; je recommande ces braves à votre bienveillance. M. le chef-de-bataillon *Dessally*, du 22e de ligne, a été tué sur la brèche. M. le capitaine *Bidon*, commandant les sapeurs, a été tué au poste d'honneur. Notre perte ne passe pas 40 hommes hors de combat.

Je prie V. Exc. d'agréer, etc.

(*signé*,) R E Y.

Copie d'une lettre du duc de Dalmatie au ministre de la guerre.

Au bivouac sur les hauteurs D'ALTABISCA, le 25 juillet 1813, à 11 heures du soir.

MONSIEUR LE DUC,

J'ai attaqué aujourd'hui la droite de l'ennemi qui était formée par deux divisions anglaises, et la division espagnole de *Murillo*. Nous les avons chassées d'une très-forte positions qui est en avant du défilé d'Altabisca; un brouillard extraordinairement épais nous a surpris à 3 heures et demie, au moment où nous poursuivions l'ennemi, et nous a empêchés d'at-

De rigting van het vuur zijner batterijen, in den namiddag van den 24sten, had mij doen vermoeden, dat ik in den nacht of des morgens zou aangevallen worden en ik had mijne schikkingen dien ten gevolge gemaakt. Overal is de vijand zeer krachtdadig ontvangen; alles, wat de bressen aangegrepen heeft, is gedood of gekwetst geworden; de kolommen, die zich in den bedekten weg geworpen hadden, zijn er terstond uit verdreven geworden en men heeft 'ze belet, er zich te vestigen. Dit wapenfeit doet de bezetting van Sint Sebastiaan de grootste eer aan, en ik zal, bij mijn eerstvolgend rapport, het genoegen hebben, U. E. de namen der dapperen te leeren kennen, die zich bijzonderlijk onderscheiden hebben.

Ik schat, dat de Engelschen tusschen de 14 à 1500 man hebben verloren, het zij in de bressen, het zij in den bedekten weg, of door het vuur onzer artillerie, en door onze hauwitsers of druifkogels, die hen bij hunne passagie langs het bastion Sint-Jan en bij het aannaderen der bressen toegezonden zijn.

De engelsche generaal heeft mij verzocht, zijne dooden te mogen begraven; ik heb hem een uur toegestaan, en heb 581 gekwetsten, waarbij 13 officieren, van degenen, die zich op de bres, of aan den voet derzelve, bevonden, binnen genomen, en voorts 237 krijgsgevangenen gemaakt. De vijand heeft de meest verwijderde gekwetsten medegenomen. De gekwetsten verzekeren, dat de vijand 50 officieren gedood bekomen heeft, waaronder de generaal-majoor, die de eerste kolom kommandeerde. Ik schrijf U. E. zeer in haast. De maarschalk hertog van Dalmatie heeft mij de eer gedaan, te melden, dat hij zich in beweging zou stellen, ten einde te manœuvreren, om ons, alsmede Pampeluno, te deblokkeren.

De kolonel *Songeon*, aan wien ik het kommandement van den linker-vleugel van mijne operatien betrouwd had, terwijl ik die van het centrum en van den regtervleugel bestuurde, heeft mij volkomen bijgestaan; de bataillons-overste *Blanchard*, van het 62ste van linie, die de buitenposten kommandeert; de heer *Gillet*, bataillons-overste der genie; de heeren *Gobelet* en *Saint-Georges*, officieren der genie; de kapitein *Doat*, mijn aide-de-camp, en de bataillons-overste *Brion*, de artillerie kommanderende, hebben groote diensten bewezen. Ik zal de eer hebben, Z. E. den hertog van Dalmatie een bijzonder rapport, met de namen der officieren, onder-officieren en soldaten, welke op dien dag bijzonder uitgemunt hebben, te overhandigen, ten einde hij voor hun de gunst van den Keizer wel zal willen verzoeken; ik beveel die dapperen uwe goedgunstigheid aan. De bataillons-overste *Dessally*, van het 22ste van linie, is op de bres gedood geworden; de kapitein *Bidon*, kommanderende de werklieden, is op den post van eer gesneuveld. Ons verlies is niet meer dan 40 man buiten gevecht.

Ik verzoek uwe excellentie, enz.

(*geteekend*,) R E Y.

Kopij eens briefs van den hertog van Dalmatie aan den minister van oorlog.

Uit het bivouac op de hoogten van ALTABISCA, den 25 julij 1813, ten elf uren des avonds.

MIJNHEER DE HERTOG!

Ik heb heden den regter-vleugel des vijands aangetast, die uit twee engelsche divisien, en uit de spaansche divisie van *Murillo* zamengesteld was. Wij hebben dezelve uit eene zeer sterke stelling, die voorwaarts het defilé van Altabisca is, verdreven; een buitengewone dikke mist verraschte ons ten half vier uren, op het oogenblik, waarin wij den vijand vervolgden, en belettede ons,

taquer le plateau d'Altabisca; demain à la pointe du jour cela aura lieu; nous n'avons pu faire que 200 prisonniers ennemis; mais les Anglais ont beaucoup souffert. M. le général *Reille* n'a pu arriver au Lindus, où il devait prendre position; il a remarqué un mouvement de la ligne ennemie sur sa droite. Je n'ai reçu dans la journée aucun rapport de M. le comte *d'Erlon*, il devait attaquer le col de Maya; je n'en ai pas non plus du général *Villatte*.

Les troupes montrant beaucoup d'ardeur et les généraux un grand dévouement; les 6e et 25e légers, et sur tout le 50e de ligne, se sont parfaitement conduits.

Lorsque les opérations me donneront un peu plus de tems, j'aurai l'honneur de faire à V. Exc. un rapport plus circonstancié.

J'ai l'honneur, etc.

(*signé*,) Le duc DE DALMATIE.

(*Moniteur*.)

de bergvlakte van Altabisca aan te grijpen; morgen met het aanbreken van den dag zal zulks plaats hebben; wij hebben slechts 200 krijgsgevangenen kunnen maken; maar de Engelschen hebben veel geleden. De generaal *Reille* heeft, te Lindus, alwaar hij post moest vatten, niet kunnen aankomen; hij heeft de beweging van de vijandelijke linie tegen zijnen regter-vleugel opgemerkt. Ik heb in den loop van den dag geen rapport van den graaf *d'Erlon* ontvangen; hij moest de engte van Maya aantasten; ik heb zulks insgelijks niet van den generaal *Villatte* ontvangen.

De troepen leggen veel geestdrift en de generaals veel verknochtheid aan den dag; de 6de en 25ste regementen ligte infanterie, en bovenal het 50ste van linie, hebben zich volkomen wel gedragen.

Wanneer de operatien mij een weinig meer tijd zullen overlaten, zal ik de eer hebben, U. E. een omstandiger rapport te doen.

Ik heb de eer, enz.

(*geteekend*,) De hertog VAN DALMATIE.

(*Moniteur*.)

EXTERIEUR.

SAXE.

DRESDE, *le 25 Juillet*.

Les personnes qui n'ont pas vu Dresde depuis le commencement de l'année, ne le reconnaitraient plus maintenant. On rétablit en partie, principalement sur la rive droite de l'Elbe, les fortifications que l'on avait démolies depuis 1809.

Tous les huit jours on fait venir de nos environs, à une assez grande distance, des paysans, qui travaillent aux nouveaux retranchemens, depuis cinq heures du matin jusqu'à huit heures du soir, et à qui l'on paie six gros par jour. Depuis le commencement de juillet, les fortifications de la Ville-Neuve s'élèvent déjà à une assez grande hauteur; il ne leur manque qu'un vaste fossé muré, tel qu'il existait autrefois, et qu'on ne peut rétablir aussi promptement. On a néanmoins pratiqué un fossé autour de la ville, et on l'a garni de palissades d'un fort diamètre. Les ouvrages extérieurs ont aussi un double rang de palissades. Les ingénieurs français et saxons dirigent de concert les ouvrages. Outre les fortifications de Dresde, on fait encore sur différens autres points des retranchemens considérables et des têtes de pont sur l'Elbe.

On conserve et l'on emploie principalement, pour les voitures, les deux ponts de bateaux au-dessus et au dessous du grand pont de pierre. On a réparé en bois la brèche de celui ci, l'échafaudage en est si légèrement construit qu'il tremble sous les pieds des passans. Il supporte cependant, sans le moindre dommage, les voitures et les pièces d'artillerie les plus pesantes. Il y a toujours sur le pont des gendarmes et des grenadiers saxons qui veillent à ce que tout cavalier mette pied à terre au passage de cette partie du pont, et à ce qu'il ne s'y trouve pas deux voitures de front, vu qu'il n'a que la moitié de largeur du pont de pierres. On va, dit-on, prendre des mesures pour enlever les décombres, et reconstruire en pierre la partie rompue du pont. (*Moniteur*.)

Notre ville a logé dans le courant de cette année 524,000 militaires, dont 250,000 français.

Pendant le séjour des armées française, russe et prussienne, etc., on a vendu ici une quantité immense

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

SAXE.

DRESDE, *den 15 Julij*.

De personen, welke Dresde sedert den aanvang dezes jaars, niet gezien hebben, zouden die stad thans niet meer herkennen. Men herstelt gedeeltelijk, inzonderheid langs den regter oever der Elbe, de vestingwerken, welke men na 1809 gesloopt had.

Alle acht dagen doet men in onzen omtrek, van op eenen vrij verren afstand, boeren komen, om, van des ochtends vijf tot des avonds acht uren, aan de nieuwe verschansingen te werken; hun daggeld is zes grossen daags. Sedert het begin van julij verheffen zich de vestingwerken der Nieuwe Stad tot eene vrij aanmerkelijke hoogte, en ontbreekt slechts aan dezelve eene uitgestrekte gemetselde gracht, zoo als die voorheen bestond, en welke men niet spoedig genoeg kan herstellen. Evenwel heeft men eene gracht rondom de stad gegraven, en met palissaden van eenen grooten omvang beplant. Ook hebben de buitenwerken eene dubbelde rij palisaden. De fransche en saxische vesting-bouwkundigen hebben gezamenlijk het opzigt over de werken. Behalve de vestingwerken van Dresde, worden nog op verschillende andere punten aanzienlijke sterkten en bruggenhoofden langs de Elbe aangelegd.

Men behoudt en bezigt voornamelijk tot den overtogt der rijtuigen de twee schipbruggen, boven en beneden de groote steenen brug. Men heeft de bres van de laatstgemelde in hout hersteld; het steigerwerk is zoo ligt opgetimmerd, dat het onder de voeten der voorbijgangers beeft. Evenwel draagt hetzelve, zonder de minste schade de zwaarste rijtuigen en stukken geschut. Er zijn bestendig gendarmes en saxische grenadiers op de brug geplaatst, die een wakend oog houden, dat ieder ruiter bij dit gedeelte der brug van zijn paard stapt, en dat er geene twee rijtuigen naast den anderen rijden, daar zij slechts half zoo breed is als de steenen brug. Men zegt, dat er schikkingen zullen gemaakt worden, om de puin op te ruimen, en het afgebroken gedeelte der brug in steen op te bouwen. (*Moniteur*.)

Onze stad heeft in den loop van dit jaar 524,000 militairen gehuisvest, waaronder men 250,000 fransche telt.

Gedurende het verblijf der fransche, russische en pruissische legers, enz., heeft men hier eene ontzagge-

de cartes géographiques; en trois mois, le débit en a été plus considérable que dans l'espace de dix ans.

(*Journal de Paris.*)

GRAND-DUCHÉ DE FRANCFORT.

FRANCFORT, *le 30 Juillet.*

Suivant les nouvelles de Mayence, l'Empereur a passé encore avant-hier une partie des troupes en revue. Dans l'après-midi, l'Empereur s'est promené en voiture avec l'Impératrice sur la rive droite du Rhin; S. M. est revenue le soir sur la rive gauche par eau. Les seuls généraux qui ont accompagné l'Empereur, sont les généraux *Caffarelli* et comte *de Lobau*, ses aides-de-camp.

Nous avons encore ici un parc d'artillerie considérable.

Du 1 Août.

L'on s'attendait à voir passer l'Empereur ici ce matin de très bonne heure, les chevaux étaient commandés; la garnison et la cavalerie bourgeoise ont pris les armes pour son arrivée; mais jusqu'ici on ignore encore l'instant. L'Empereur prend la route de Wurtzbourg; ce qui fait présumer que S. M. va inspecter le corps d'observation de Bavière.

Quelque considérables que soient les passages de troupes françaises que nos habitans voient tous les jours, il faut s'attendre encore, d'ici à quinze jours, à en voir arriver une beaucoup plus grande quantité.

(*Journal de l'Empire.*)

ANGLETERRE.

LONDRES, *le 27 Juillet.*

L'ambassadeur de Russie a eu une longue entrevue avec lord *Melville* et lord *Liverpool.*

— Le vicomte *Sidmouth* a eu hier une audience du prince régent.

— Suivant des nouvelles d'Edimbourg, lord *Walpole* doit incessamment s'embarquer à Leith, étant chargé d'une mission politique dans le Nord de l'Europe.

(*Journal de l'Empire.*)

lijke hoeveelheid land-kaarten verkocht; in drie maanden is het debiet daarvan aanmerkelijker geweest, dan in den tijd van tien jaren. (*Journal de Paris.*)

GROOT-HERTOGDOM FRANKFORT.

FRANKFORT, *den 30 julij.*

Volgens de tijdingen van Mentz, heeft de Keizer nog eergister over een gedeelte der troepen wapenschouw gehouden. Na den middag is de Keizer met de Keizerin op den regter-oever van den Rijn in een rijtuig uit rijden geweest; Z. M. is des avonds, te water, aan den linker-oever terug gekomen. De eenige generaals, welke den Keizer vergeld hebben, zijn de generaals *Caffarelli* en de graaf *de Lobau*, zijne aides-de-camp.

Wij hebben alhier nog een aanmerkelijk artillerie park.

Van den 1sten Augustus.

Men had verwacht, heden ochtend alhier zeer vroeg den Keizer te zien doorkomen; de paarden waren reeds besteld, de bezetting en de burgerlijke kavalerie waren, om hoogstdenzelve af te wachten, onder de wapenen; doch tot hier toe weet men het oogenblik nog niet. De Keizer slaat den weg naar Wurtzburg in, hetgeen vermoeden doet, dat Z. M. het observatie korps van Beijeren gaat inspecteren.

Hoe aanmerkelijk ook de doortogt van fransche troepen is, dien onze inwoners dagelijks zien, zal men nog binnen veertien dagen een veel grooter aantal zien aankomen. (*Journal de l'Empire.*)

ENGELAND.

LONDEN, *den 27 julij.*

De russische ambassadeur heeft eene lange bijeenkomst met lord *Melville* en lord *Liverpool* gehad.

— De burggraaf *Sidmouth* heeft gister eene audientie bij den prins regent gehad.

— Volgens de tijdingen van Edimburg, zal lord *Walpole* zich onmiddelijk naar Leith inschepen, met eene staatkundige zending in het Noorden van Europa belast zijnde. (*Journal de l'Empire.*)

BERIGT AAN DE BOEKHANDELAARS.

Daar de brevetten der boekhandelaars onlangs zijn afgegeven, en sommige personen, thans den boekhandel uitoefenende, er geen ontvangen hebben, roept de INSPECTEUR over de drukkerijen en den boekhandel van het arrondissement van GRONINGEN, alle boekverkoopers van zijn arrondissement op, welke vermeenen, aanspraak op zoodanig brevet te hebben, om zich, voor het einde dezer maand, met *vrachtvrije brieven*, aan hem te adresseren, ten einde hij, hunne aanspraak gegrond vindende, die maatregels kan nemen, welke ter bereiking van hun oogmerk dienstig zijn. — De opgaven, welke zij zullen inzenden, moeten inhouden:

1°. Den naam en voornaam, vol uit geschreven.

2°. Den aard van hunnen boekhandel.

3°. Den tijd, sedert welken zij denzelven hebben uitgeoefend.

4°. Het berigt van al hetgene door hen, ter bekoming van een brevet, reeds gedaan mogt zijn.

Van het doen dezer opgave zijn verschoond de heeren boekverkoopers, welke reeds de gevraagde ophelderingen, bij monde, gegeven hebben.

Voorts herinnert hij die heeren boekverkoopers, welke hun brevet reeds ontvangen hebben; dat zij verpligt zijn, hetzelve ten spoedigsten te doen registreren ter griffie van de regtbank ter eerster instantie van het arrondissement, waaronder zij behooren, na alvorens den vereischten eed te hebben afgelegd.

GRONINGEN, den 9 augustus 1813. *De inspecteur voornd.*, G. VAN LENNEP.

HUWELYKS- EN STERF-BERIGTEN.

** Ondertrouwd, S. J. VAN OVERVELDT, en G. J. R O O R D A.
LEEUWARDEN, den 13 augustus 1813.

** Heden morgen overleed, tot mijne en mijner kinderen droefheid, aan verval van krachten, mijne dierbare echtgenoote, SJOUKJEN JANS, in den ouderdom van 75 jaren en 6 maanden, na eene genoegelijke echtverbindtenis van bijna 50 jaren. Waarvan bij deze kennis geve aan vrienden en bekenden.

YLST, den 12 augustus 1813. MINNE EBES BACKER.

LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.